Департамент образования и науки Кемеровской области
Государственное учреждение
«Областной центр мониторинга качества образования»

**ЕДИНЫЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭКЗАМЕН
2014**

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

СБОРНИК АНАЛИТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ

Кемерово 2014

Автор-составитель:

Л.С. Зникина, доктор педагогических наук, заведующая кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВПО «Кузбасский государственный технический университет», председатель предметной комиссии по немецкому языку государственной экзаменационной комиссии Кемеровской области.

Сборник аналитических материалов составлен по итогам единого государственного экзамена по немецкому и французскому языкам в Кемеровской области в 2014 году. В данном сборнике представлен анализ результатов ЕГЭ по немецкому и французскому языкам на этапе государственной итоговой аттестации выпускников XI (XII) классов, анализ решаемости экзаменационных заданий по содержательным линиям. Приводятся рекомендации для педагогов по подготовке обучающихся к ЕГЭ.

Данный материал предназначен для руководителей и специалистов муниципальных органов управления образованием, муниципальных методических служб, руководителей и педагогических работников образовательных организаций.

Единый государственный экзамен: Немецкий язык, французский язык: сборник аналитических материалов. – Кемерово: ГУ ОЦМКО, 2014. – 9 с.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общая информация 1

2. Общие выводы и рекомендации 1

3. Анализ работы экспертов 9

1. Общая информация.

В период проведения государственной итоговой аттестации 2014 года в форме ЕГЭ по немецкому и французскому языкам приняло участие 27 выпускников общеобразовательных организаций Кемеровской области, из них 21 – сдавали немецкий язык и 6 – французский. В сравнении с 2013 годом количество участников ЕГЭ по этим предметам уменьшилось.

Необходимо отметить ежегодное уменьшение количества обучающихся, сдающих ЕГЭ по немецкому и французскому языкам. Это можно объяснить не только демографическими причинами, но и, к сожалению, тем, что в школах наблюдается стойкая тенденция к уменьшению числа учеников, изучающих немецкий и французский языки.

Средний тестовый балл экзамена по немецкому языку по Кемеровской области составил 51,8 %; по французскому языку – 85 баллов.

Неудовлетворительных отметок нет.

Следует отметить, что средний тестовый балл экзаменуемых из населенных пунктов сельского типа ниже, чем у экзаменуемых из городов: соответственно 31,8 и 73 балла по немецкому языку. Экзаменуемых по французскому языку из сельских территорий в 2014 г. не было.

Из городов наименьший балл выполнения заданий в 2014 г. отмечен у испытуемых из г. Юрга (немецкий язык).

2. Общие выводы и рекомендации.

Несмотря на комплексный характер КИМов ЕГЭ 2014 г. по иностранным языкам, анализ работ по немецкому и французскому языкам из-за их малого количества не позволил протестировать весь спектр языковых навыков и речевых умений выпускников. Тем не менее, можно сделать вывод, что основные компоненты содержания обучения этим языкам осваивается большинством выпускников, сдававших ЕГЭ. Средний тестовый балл выполнения заданий ЕГЭ по иностранным языкам по Кемеровской

области составил в 2014 году 51,8 баллов по немецкому языку и 85 баллов по французскому.

В качестве положительной тенденции выполнения заданий ЕГЭ по немецкому и французскому языкам в 2014 г. необходимо отметить, что большинство выпускников овладели технологиями выполнения заданий на достаточно высоком уровне.

Проблемной областью остается умение адекватно воспринимать иноязычную речь (раздел «Аудирование»). Большинство обучающихся сталкиваются с трудностями извлечения смысловой информации и выделения деталей, важных для понимания и осмысления текстов (см. диаграмму).

Хороший результат выпускники 2014 г. (немецкий и французский языки) показали в разделе «Чтение».

Наиболее лучший результат в этой части («Чтение») продемонстрировали экзаменуемые по французскому языку. Это свидетельствует о достаточно высоком уровне сформированности понятийного, категориального аппарата обучающихся, их умении определить смысловые связи в зависимости от содержания текста, его композиционной структуры.

Уровень сформированности навыков использования языкового материала в коммуникативно-ориентированном контексте (раздел «Грамматика-лексика») несколько ниже (59 % – немецкий язык, 64,5% – французский).

Важным считаем отметить, что в этом году испытуемым удалось уйти от типичных ошибок: не было выявлено незнание формата итогового теста и стратегий, необходимых для выполнения каждого тестового задания. Прежнего неумения работать в строго регламентированном временном режиме тоже не отмечено. Кроме того, выпускники проявили приобретение навыка использования в качестве «подсказки» самих тестовых заданий.

Наиболее устойчивые умения у выпускников сформированы в таком виде речевой деятельности, как «Письмо» (С1 и С2).

При анализе уровня выполнения заданий (С1 и С2) экспертами акцентировалось внимание на следующем:

- объектом измерения в разделе «Письмо» являются не только языковые, но и социокультурные знания и умения;
- успешное выполнение заданий рецептивных видов письменной речевой деятельности;
- знание лексических единиц, морфологических форм;
- знание синтаксических конструкций;
- поскольку задание выполняется в коммуникативно-значимом контексте, особо необходимыми являются навыки оперирования лексическими единицами и грамматическими структурами.

Анализ выполнения заданий раздела «Письмо» показал, что обучающиеся достаточно хорошо поняли задание и изложили содержание личного письма в соответствии с поставленной задачей, выдержали его объем и использовали принятые в языке нормы вежливости для неформального стиля общения (из 3 возможных баллов набрали в среднем 2,45 по обоим языкам); с точки зрения структуры построили формат высказывания, используя средства логической связи и деление на абзацы (из 3 баллов – 2, 59 по немецкому и французскому языкам); лексика, грамматика и орфография в личном письме не оценивались.

Основной (первый) критерий оценивания включал постановку проблемы, аргументы «за» и «против», выводы и объем высказывания и оценивался максимально в 3 балла.

Следует отметить более компетентный подход выпускников (по сравнению с прошлым годом) к организации высказывания – логичность, деление текста на смысловые и сверхфразовые единства.

Используемый лексический запас обучающихся соответствовал стилю рассуждения и средний балл составил 2,1 балла по немецкому языку балла из трех возможных и 2,9 балла по французскому.

Грамматическое оформление письменной речи оценено на 2,3 балла из 3 возможных по немецкому языку и 2,8 по французскому.

С орфографией и пунктуационным оформлением текста выпускники 2014 года справились в среднем на 2,2 балла из 3 баллов, по французскому языку эксперты оценили максимально.

Некоторые затруднения были связаны с грамматическим и стилевым оформлением письменной речи, а также с употреблением принятых в иностранном языке этикетных речевых клише.

Причинами допущенных ошибок, как в первой, так и во второй частях раздела «Письмо», было недостаточное неумение раскрыть содержание в соответствии с поставленной проблемой и запросить нужную информацию. Не все выпускники продемонстрировали умение рассуждать, приводить аргументы «за» и «против», делать выводы.

Тем не менее, общие результаты по всем показателям несколько выше, чем в прошлом году:

- ✓ большинство экзаменуемых более четко смогли выделить главные вопросы, которые следует раскрыть в ответном письме;
- ✓ более точно участники экзамена подошли к организации текста с позиций необходимого объема письма и содержательной части письма, в том числе, логических средств связи;
- ✓ можно отметить достаточно хорошо сформированные умения использования принятых в языке норм вежливости, необходимых для письма, выбора элементов неофициального стиля (*организация письма*).

Тем не менее, необходимо отметить ***следующие сложности***, связанные с выполнением задания по «Письму», что явилось причинами потери баллов по С 1:

- некорректно сформулированы вопросы к респонденту;

- содержание некоторых писем представляло «заготовки», которые не могли соответствовать ситуативной задаче.

При выполнении задания С2 7 обучающихся из 21 (по немецкому языку) не приступали к выполнению этого задания.

Сложности при выполнении этого задания С2 остались прежними, а именно:

- некоторые экзаменуемые не поняли коммуникативную задачу (не тему, а именно задачу);
- очевидными были сложности при формулировке проблемы в начале письменного высказывания (многие по-прежнему только повторяли ее);
- недостаточно продемонстрировано оцениваемое умение привести аргументы “за” и “против”;
- наличие грамматических и стилистических ошибок.

Что касается грамматики, наиболее важными аспектами, на которые необходимо обратить внимание, являются:

- порядок слов в предложениях;
- употребление пассивного залога;
- грамматические погрешности при использовании модальных глаголов;
- употребление предлогов;
- согласованность временных форм сказуемого;
- построение сложно-подчиненных предложений.

Таким образом, при выполнении заданий в разделе «Письмо» и при подготовке обучающихся к сдаче ЕГЭ по немецкому и французскому языкам ***следует обратить внимание на выработку следующих умений:***

1) внимательно читать текст задания;

2) выделять главные вопросы, которые следует раскрыть в работе;

3) правильно формулировать вопросы;

4) вырабатывать логику аргументирования “за” и “против”;

5) делать выводы по высказанному, то есть строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;

6) употреблять языковые средства оформления письменного высказывания точно и правильно; знать основные грамматические правила;

7) строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;

8) использовать более расширенный регистр лексики.

3. Анализ работы экспертов.

В оценке результатов ЕГЭ по немецкому и французскому языкам участвовало 7 экспертов (4 – немецкий язык и 3 – французский). Все эксперты имеют большой опыт работы в предметных комиссиях (не менее 6 лет). В их обязанности входило оценить два задания по «Письму» открытого типа – «Личное письмо» и «Сочинение с развернутым ответом» в соответствии с нормативными документами. До начала работы экспертов государственным учреждением «Областной центр мониторинга качества образования» Кемеровской области был проведен установочный семинар по выработке критериев и подходов к оцениванию конкретных вариантов заданий, полученных выпускниками.

Председатели предметных комиссий по иностранным языкам прошли курс повышения квалификации в г. Москва (2014 г.), по окончании которого провели обучающий семинар с экспертами.

В процессе экзамена эксперты показали высокий уровень квалификации и компетентность. На третью проверку по немецкому и французскому языкам работ экспертов не было.